

GIDE (2015)『スペイン語学習のめやす』を利用して所要時間20分の授業を作る

テーマ1: マンガ『サザエさん』を利用して家族について話す

Elaboración de unidades didácticas de aproximadamente 20 minutos utilizando "Un modelo de contenidos para un modelo de actuación" (GIDE 2015)

Objetivo: **Hablar de la familia utilizando el manga japonés Sazae-san** [Tema 1]

2017年7月1日
第109回 TADESKA 日本福祉文化会館
担当: 江岸 麗美(愛知県立大学)

今回のワークショップで意識すること

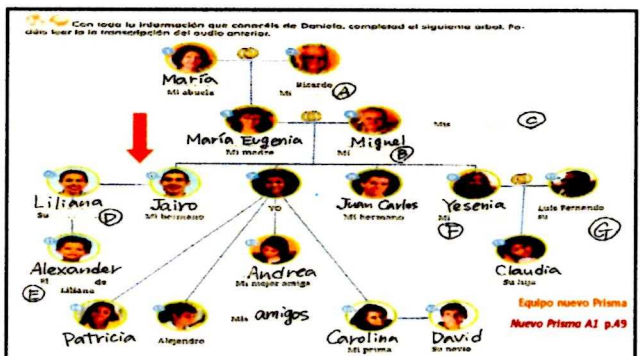
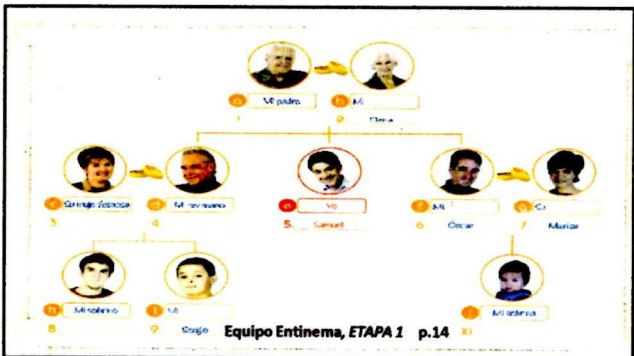
文法重視のテキストを使う入門レベルの授業であっても、**コミュニケーション機能**や**日常生活に関するテーマ**を加え、学習者に簡単なスペイン語の**コミュニケーション**をさせる

コミュニケーション機能・日常生活を扱うテーマ
VS. **文法重視の授業・テキスト**

- "Modelo de contenidos"
 - Tema 1: Hablar de uno mismo, de la familia y de los amigos
 - Ciudades y transportes, compras ... Japón y los países hispanohablantes
- 文法重視のテキストでは
 - ① Alfabeto ② Pronunciación ③ Símbola ④ Acento
 - Saludos / Sustantivos, género y número, verbos ...

家族について話す (CEFR A1.1)

文法重視のテキストでは親族名称が必ずしも扱われていない



Ambito Personal

Acción Realiza y explica tu árbol genealógico.

Vamos a aprender a: hablar de la familia y describir personas.

¿Cómo es la familia Real española? ¿cómo es el árbol genealógico de la familia Real? Lee el texto y completa con verdadera o falsa.

Carrolaza, M. et al. Pasaporte A1 p.34

El árbol familiar de Estela

El árbol familiar

西語	西語	西語	西語	西語
padre	madre	hermano	hermana	abuelo
padres	hermanos	abuelo	abuela	padres
padre	madre	hermano	hermana	abuelo
padres	hermanos	abuelo	abuela	padres
padre	madre	hermano	hermana	abuelo
padres	hermanos	abuelo	abuela	padres
padre	madre	hermano	hermana	abuelo
padres	hermanos	abuelo	abuela	padres

村上 et al. Encuentro con el mundo del español 1 (スペイン語の世界へようこそ!) 習用語彙集 2 名詞 および Anexo de ilustraciones ①

¿SABÍAS QUE...? UNIDAD 1

Nombres y apellidos

▶ A) スペイン語圏の国々ではどのように名字をつけるのでしょうか。以下のスペイン人家族の家系図を見て考え、家系図に名字を入れましょう。Completa el árbol con los datos de los nombres y apellidos de esta familia española.

スペイン語教材研究会編 Entre amigos 1 p.10

familia

飯塚・泉水・Contreras Diálogos, diálogos p.31 (対話で学ぶスペイン語)

▶ A) Escribe la edad de estas personas de tu familia. Puede ser imaginaria. Después, practica con tu compañero/a según el ejemplo.

泉平の家族の年齢を空欄に書き込みましょう。その後、例にならってクラスメートと練習しましょう。

1) ● ¿Cuántos años tiene tu madre? ○ Cuarenta y cinco. ¿Y tu madre? ● Pues mi madre, cincuenta.

Lago et al. ¡Nos gusta! 1 p.36

家族の話をしよう!

tema 1 familia de la familia

Vocabulario

清 & Partida ¡Imagínatelo! P.19 (イラストで楽しむスペイン語!)

「家族について話す」ために

- イラストや写真があるとイメージしやすい
- 現実の人間関係を扱うのはNGと言いつれぬが、**デリケートなテーマかも**
 - 入門レベルでは簡単な文章しか必要ないので、架空の家族設定でもよさそう
- スペイン語圏の文化に関わる要素はどこかに加えるほうがいい

日本人の家族を会話の材料に設定する必要があるか？

- 必須ではないが、**名前の読みや発音などに気をとられすぎず、発話しやすい**
- **日本の家族について説明する必要がある場合もある**

「家族について話す」ために

「親族名称」と「スペイン語圏の人々の姓名」は同時に新出単語として出さないほうが覚えやすい

- 登場人物を日本人家族にすると親族名称を覚えることにより集中できる

『サザエさん』

- 日本では知名度が高いアニメで学習者の興味をひきやすい
- 知っている学習者にとっては、登場人物同士の関係や名前などを説明しやすい
- この作品をよく知らない学習者もいる可能性があるので、家系図配布は必要
- アニメの教材化は著作権上の問題があるので、教室内活動でしか使えない
- スペイン語圏の家族について話すタスクと『サザエさん』の家族について話すタスクの両方をとりあげることができれば理想的

『スペイン語学習のめやす』以外の参考文献・テキスト

- 坂東省次、泉永清隆、Contreras Alejandro (2016) *Diálogos, diálogos [versión revisada]* (ディアロゴス対話で学ぶスペイン語[改訂版]、三修社)
- Cerrolaza, M., Cerrolaza, O. y Llovet, B. (2007) *Pasaporte A1, Edelsa*
- Equipo Entinema (2010) *Etapas Etapa 1 Cosas, Nivel A1.1, Edinumen*
- Equipo nuevo Prisma (2013) *Nuevo Prisma A1, Edición ampliada, Edinumen*
- Lago Pilar, Moreno Concha, 著合佐枝、大森洋子 (2016) *¡Nos gusta! 1 Gramática para hablar (発見! 大好き!! スペイン語II)*、朝日出版社
- 村上陽子、平田和重、NAKAGAMA Margarita、柳野典帆、Vitale Analia (2012) *Encuentro con el mundo del español 1 (スペイン語の世界へようこそ 1)*、朝日出版社
- スペイン語教材研究会編 (2014) *Entre amigos 1 - 2ª edición - (総合スペイン語コース初級一改訂版-)*、朝日出版社
- 浦 儀佐子、Partida Francisco (2015) *¡Imagínate! (イラストで楽しもう、スペイン語I)*、朝日出版社